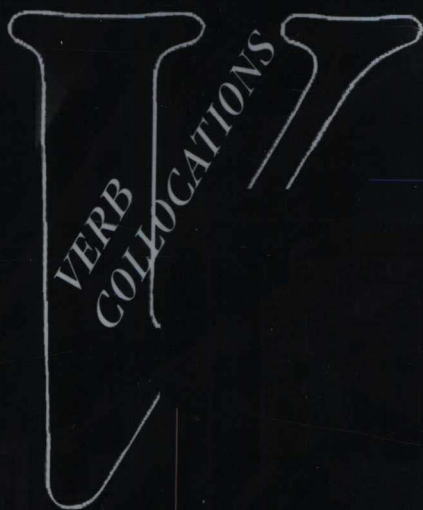


A DICTIONARY

OF ENGLISH

英
语



□ 学习者工具书

词典

VERB COLLOCATIONS

OF ENGLISH

A DICTIONARY

英语 动词 搭配 词典

主编 黄次栋

编者 杨思钦 钱忠敏

蔡龙权 戴志隆

上海教育出版社

英语动词搭配词典

(学习者工具书)

主编 黄次栋

编者 杨思钦 钱忠敏

蔡龙权 戴志隆

上海教育出版社出版发行

(上海永福路123号)

(邮政编码200031)

各地新华书店经销 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 26.75 插页 5 字数 918,000

1999年3月第1版 1999年3月第1次印刷

印数 1—5150本

ISBN 7-5320-3456-9/G·3368 定价: (精) 35.00元

前 言

一、搭配是英语学习者要掌握的一个重要内容。初学者在说话写作时常犯的大多是语法错误；而学习到一定程度以后，学习者更多的则是犯搭配不当的毛病。他们在使用英语时往往对搭配把握不准，需要随时查考工具书。可以说，一本内容丰富、携带方便，篇幅紧凑的英语搭配词典是不可或缺的。

二、搭配是词与词之间的一种横向组合关系；它既是语法关系，又是语义关系。语法上的搭配表现为不同词性的字互相的组合关系；如名词+动词，动词+名词，形容词+名词，动词+介词，动词+副词等等模式。语义上的搭配则从内容出发，是意义上的关系；如 strong (或 powerful) argument 有力的论点，但 strong (but not powerful) tea 浓茶 (不是烈茶)，powerful (but not strong) car 马力大的汽车 (不是指坚固的汽车)，又如 do (或 make, carry on, conclude) a transaction 做交易，但 do (but not make) one's study, make (but not do) a decision, 后两者又具有习惯上的搭配性质。以上这些都是学习者经常遇到的一类搭配上的难点，并且希望能凭借工具书自行加以解决的。

三、句子是表达思想感情的基本语言单位。根据结构主义的理论模式 $S \rightarrow NP + VP$ ，名词短语 (NP) 和动词短语 (VP) 是句子 (S) 的组成成分。名词短语可以由一个或一个以上的

词组成, NP→(Det)(Adj) N (pp), 其中必不可少的核心是名词N。动词短语可以由一个或一个以上的词组成, VP→V (NP)(Adv)(pp), 其中必不可少的核心是动词V。因此, 搭配词典一般以名词为中心和/或以动词为中心的各种词之间的搭配关系为主要内容。由于篇幅的限制, 编者考虑到动词搭配比名词搭配更反映汉英两种语言在词汇体系上的差异, 对于学习者来说难度也大; 因而选取以动词为中心的搭配, 编成这本英语动词搭配词典, 供中级水平以上的英语学习者使用。

四、参加本词典编纂工作的有: 黄次栋(策划及a—b); 钱忠敏(c—h); 杨思钦、戴志隆(i—r)和蔡龙权(s—z)。

五、本词典收录作搭配中心的动词出自黄次栋主编的《英语》1—4册, 李观仪主编的《英语》1—4册, 大学英语词汇手册, 以及剑桥英语词汇手册(1—7级)共二千二百余条。中心动词词条下的各项搭配及例证参照了国内外多本英语词典及搭配词典, 特此致谢。

编 者

1992年9月

使用 说明

一、本词典收录的词条皆为英语动词，按字母表顺序依次排列。每项词条后，均有音标注音、及物或不及物用法、释义、搭配范例及其汉语释义等内容。动词词条的及物或不及物用法根据搭配的内容选用，有时由于搭配关系很一般，某一动词词条的及物或不及物的用法完全没有选录。

二、各词条下的各项搭配及范例为：

vt. 动词的及物用法。

【名主】 及物动词与名词搭配，名词作动词的主语构成主谓关系，如 *The last question baffled me completely.* 最后一道题完全把我难倒了。

【名宾】 及物动词与名词搭配，名词作动词的宾语构成动宾关系，如 *cut bread* 切面包 / *cut hay (rice, wheat)* 割干草(稻、麦)

【副】 及物动词与副词搭配，副词作动词的状语构成动状关系，如 *cut oneself adrift from home* 离家独自谋生 / *cut down the cost (expenses)* 降低成本(开支)这种关系也包括了少数习惯上作状语的短语，如 *Do it at once* 立刻就做。

【介语】 及物动词与介词短语搭配，介词短语作动词的状语构成动状关系，如 *Her face was cut against the stones.* 她的脸被石块碰破。

vi. 动词的不及物用法。

【名主】不及物动词与名词搭配，名词作动词的主语构成主谓关系，如 *The baby babbled for hours.* 婴孩一连几小时牙牙学语。

【介】不及物动词与介词搭配，使不及物动词通过介词可带宾语，如 *Her loud voice cut across their conversation.* 她的高嗓门打断了他们的谈话。/ *cut after sb.* 追赶某人

【形】不及物动词与形容词搭配，使形容词成表语，说明句子的主语，如 *act mysterious* 故作神秘 / *try to act interested* 假装感兴趣

【副】不及物动词与副词搭配，副词作动词的状语构成动状关系，如 *cut back on production* 缩减生产 / *cut down on imports* 削减进口

【介语】不及物动词与介词短语搭配，介词短语作动词的状语构成动状关系，如 *The two lines cut at point A.* 这两条线在 A 点上相交。/ *The wind cuts like a knife.* 风如刀割。

三、所列各项搭配关系并不是每个词条都必须收录全，如 *cut* 词条下不及物用法未列【名主】搭配，不及物用法未列【名主】、【形】搭配。其原因或则因为未列的搭配不在该动词的用法范围内，如 *cut* +【形】；或则因为有些搭配不常用，如俚语等；或则因为搭配太普通，如 *He cut the cake* 中的 *he*，因此各词条下收录的搭配有多有少。

四、对拼法相同而词源、词义不同的动词，分别立为词条，并在词条的左上角用数字注明，如 ¹*affect* 假装，²*affect* 影响等。

五、对一词多义的动词，如有二个以上的常用释义，一般仅取其最常用的释义，然后据此收录其搭配关系，如取了 *snarl* 的“咆哮”一义，下列此义的搭配关系，而舍了 *snarl* 的“(使)缠结”的释义。

六、词条词用黑体，搭配词用斜体排印。国际音标放在两条斜杠间，如 /ækt/。为了节省篇幅，搭配例子以短语形式为主，倘若短语形式不足以说明搭配词之间的语义关系，则采用句子形式作例。例子间用单斜杠隔开。

七、关于其他符号。圆括号()用以表示其中的词可用以取代前面的词，与词条词组成同一性质的搭配关系，如 *cut hay (rice, wheat)* 中的 *rice* 或 *wheat*。圆括号()中有一个“或”字引导的，表示其中的词与前面的词是同义，它不仅可取代前者，构成同样的搭配，且意义无异，如 *be violently (或 vehemently) debated* 中的 *vehemently*。三角括号< >表示其中的词可用可不用，如 *acknowledge <the receipt of> sb's letter* 中的 *the receipt of*。

目 录

前 言.....	1
使用说明.....	1
英语动词搭配词典正文.....	1—847

A

abandon /ə' bændən /

vt. 放弃; 离弃, 丢弃; 遗弃; 使屈从; 使沉溺于, 陷入

【名宾】 *abandon the property* 放弃财产 / *abandon one's attempts* 停止尝试 / *abandon one's native language* 不再讲本国语言 / *Abandon ship!* 离船! / *abandon a flooded area* 离开水灾区 / *abandon one's wife (child)* 遗弃妻子(孩子) / *abandon one's obligation* 推卸义务 / *abandon an idea* 放弃一个念头

【介短】 *abandon oneself to despair* 陷入绝望 / *abandon oneself to the serene landscape* 沉浸于景色的宁静之中 / *abandon oneself to pleasures* 沉溺于享乐

abate /ə' beɪt/

vt. 减弱(少, 轻, 退); 撤销, 消除

【名宾】 *abate one's pain* 缓解疼痛 / *Soft words did not abate his fury.* 好言抚慰平息不了他的暴怒。 / *abate a tax* 减税 / *abate an action* 撤销诉讼 / *abate the smoke nuisance* 消除烟雾公害

vi. 减弱(少, 轻, 退)

【名主】 *The rain (storm, wind) abated somewhat.* 雨(暴风雨, 风)小一点了。 / *The pain (disease) abated.* 疼痛(疾病)减轻了。

abhor /əb' hɔ:/

vt. 厌恶; 憎恶

【名宾】 *Many people abhor snakes.* 许多人厌恶蛇。 / *Most people abhor cruelty to children.* 多数人对虐待儿童深恶痛绝。 / *abhor the idea of leaving the country* 不想出国 / *abhor violence* 痛恨暴力

abide /ə' baɪd/

vt. 容忍(用于否定句或疑问句)

【名宾】 *I can't abide rude people.* 我受不了无礼的人。 / *How could they abide each other?* 他们两人怎么可能相安无事?

vi. 继续存在; 停留, 等候; 居住逗留; 维持下去

【名主】Though many features were *abiding*, the changes were much felt. 尽管许多特征依然存在, 仍可感到发生的各种变化。

【介】*abide at a bleak house* 住在一个凄凉的住宅里 / *abide by the law* (agreement, rule, promise, decision) 遵守法律(协议, 规则, 诺言, 决定) / *abide by the principles (opinions)* 坚持原则(意见) / *abide by the consequence* (或 *result*) 承担后果 *abide in a remote village* 住在一个偏远的村子里 / *abide with me* 与我同住

abolish /ə'bolɪʃ/

vt. 废除

【名宾】*abolish bad customs* 废除陋习 / *abolish a system* 废除一种制度 / *abolish abuses of power* 铲除滥用权力的现象

abound /ə'baʊnd/

vi. 大量存在; 富足;

【介】Wild animals *abound in* this area. 本地区野生动物大量存在。
/ *Trouts abound in* that river. 那条河里多鳟鱼。/ *China abounds in* coal. 中国盛产煤。/ *His poetry abounds in* imagery. 他的诗富于形象。/ *That region abounds with* rain all the year round. 那个地区终年多雨。/ *That river abounds with* salmon. 那条河里多鲑鱼。

absorb /əb'sɔ:b/

vt. 吸收, 消除; 减少

【名宾】A sponge *absorbs water*. 海绵吸水。/ *Plants absorb carbon dioxide* 植物吸收二氧化碳。/ *Deep carpets can absorb some of the noise*. 厚实的地毯能消除一部分噪音。/ *We can't absorb those high costs*. 成本很高, 我们受不了。/ *absorb new ideas* 吸收新思想

【介语】*absorb moisture from the air* 从空气中吸收水分 / *be absorbed in study* 专心学习 / *be absorbed in thought* 在沉思中 / *be absorbed into big businesses* 并入大公司

abuse /ə'bjʊ:z/

vt. 滥用; 辱骂, 毁谤

【名宾】*abuse one's authority* (power, office, privileges) 滥用权威(权力, 职权, 特权) / *abuse someone's confidence* 辜负了别人的信任 / *They abused each other*. 他们相互谩骂。

accelerate /ək'seləreɪt/

vt. 使增速; 促进

【名宾】*accelerate one's steps* 加快步伐 / *accelerate an economic program*

加速实现经济纲要 / *accelerate world peace* 促进世界和平

vi. 加快, 加速; 速成

【名主】Suddenly, the car *accelerated*. 突然汽车加速了。 / The number of magazines *accelerated*. 杂志的数目增加了。

accept /ə'ksept/

vt. 接受; 承认, 认为; 赞同; 担任; 承兑

【名宾】*accept an invitation a (gift)* 接受邀请(礼物) / *accept someone's resignation* 接受某人辞呈 / Don't *accept everything* you see on TV as true. 别以为在电视上看到的東西都是真实的。 / They *accepted the idea*. 他们赞成这个想法。 / He *accepted the position* as treasurer. 他担任了司库的职位。 / *accept a bill of exchange* 承兑一张汇票

vi. 接受; 同意

【介】*accept of an aid* 接受援助 / *accept of a favour (gift)* 接受帮助(礼物)

accommodate /ə'kɒmədeɪt/

vt. 调和; 容纳; 照顾; 使适应于...; 向...提供住处

【名宾】*accommodate a dispute* 调解一场争端 / The new hotel can *accommodate 800 guests*. 这所新旅馆可接纳 800 位客人。 / *accommodate the special interests of various groups* 照顾到不同集团的特殊利益

【介语】*accommodate oneself to changed circumstances* 使自己适应改变了的情势 / *accommodate the visiting scholars with apartments* 向访问学者提供公寓套间

accompany /ə'kʌmpəni/

vt. 陪伴; 伴奏; 补充; 和...同时发生

【介语】*accompany a friend on a walk* 陪朋友散步 / *accompany a guest to the door* 把客人送到门口 / *accompany the children to the game* 带孩子去看比赛 / *accompany one's speech with gestures* 演讲时附带做着手势 / He was *accompanied to a dinner* by his friend. 他由朋友陪同去赴宴。 / She *accompanied the chorus on the piano*. 她为合唱作钢琴伴奏。 / The lightning is *accompanied with thunder*. 雷声伴着闪电。

accomplish /ə'kʌmplɪʃ/

vt. 达到; 完成; 实现

【名宾】*accomplish one's purpose* 达到目的 / *accomplish one's mission (or task)* 完成任务 / *accomplish much (nothing)* 有很多(没有任何)建树 / Ideas just don't *accomplish themselves*. 光有主意并不能成事。 / At that

rate we'll *accomplish* only half the distance. 照这样速度, 我们只能走完一半的路程。/ *accomplish a journey* 行完旅程

accord /ə'kɔ:d/

vt. 给(赠, 授, 让)于

【介语】*accord praise to someone for his excellent work* 赞扬某人工作杰出 / *accord an honorary title to someone* 授予某人一个荣誉称号 / A cordial welcome was *accorded to him*. 他受到热忱的欢迎。/ the suspicion and hostility *accorded someone by the police* 警方对某人的怀疑和敌意

vi. 相符合

【介】*accord against* 一致反对 / It ill (well) *accords with my wishes*. 这同我的心愿不(恰好)相符。/ *accord in that opinion* 符合那种意见

account /ə'kaunt/

vi. 说明; 报帐; 占; 导致, 引起

【介】His illness *accounts for* his absence. 他因病缺席。/ *account for one's action* 为自己的行动作出解释 / That *accounts for* it. 原来是这么一回事。/ *account to someone for the money spent* 向某人报帐 / The region *accounts for* a large part of usable timber. 这地区的出产占可用木材总量的一大部分。/ Late frosts *accounted for* the poor fruit crop. 晚霜造成水果歉收。

accumulate /ə'kju:mjuleit/

vt. 堆积; 积累

【名宾】*accumulate earth and stones* 堆积泥土和石块 / *accumulate wisdom (wealth, funds)* 积累智慧(财富, 资金)

vi. 累积; 聚积

【名主】Dust (Snow) soon *accumulated*. 灰尘(雪)积得很快。/ *Difficulties accumulated round his path*. 他人生的道路上困难成堆。/ *silence accumulated for a while*. 冷场维持了好一会儿。

accuse /ə'kju:z/

vt. 指控, 控告

【副】be *falsely* (或 *unjustly, wrongly*) *accused of stealing* 被诬告偷窃

【介语】be *accused as an accomplice* 被指控为同谋犯 / be *accused of theft (offences, fraud, corruption)* 被控偷窃(犯法, 欺骗, 腐化) / be *accused of taking bribes (having neglected one's duties)* 被控受贿(玩忽职守)

accustom /ə'kʌstəm/

vt. 使习惯于;使适应于

【介语】 *accustom oneself to getting up early* 使自己习惯于早起 / *accustom one's ears to the din* 使自己的耳朵适应噪音 / *accustom sb. to the new style of life* 训练某人适应于新的生活方式

ache /eik/

vi. 痛;同情 (for); 对...感到痛心 (at); 想念 (for); 很想要,渴望 (for)

【名主】 *Her head (hand, foot, back) aches.* 她头(手,脚,背)痛。

【介】 *ache at the country's division* 对国家的分裂感到痛心 / *Her heart ached for the homeless children.* 她对无家可归的孩子从心里表示怜悯。 / *ache for a person (place, one's home)* 想念某人(向往某地,自己的家) / *ache for a bath* 很想洗澡 / *ache for a visit to Beijing* 渴望去北京 / *ache for sb's friendship* 很想与某人交朋友

【副】 *My head aches badly.* 我头痛得厉害。 / *ache cruelly* 非常疼痛

【介语】 *He ached in a joint.* 他关节痛。 / *I am aching all over with weariness.* 我累得浑身发痛。

achieve /ə'tʃi:v/

vt. 完成,实现;取得,达到

【名宾】 *achieve a task* 完成一项任务 / *achieve a low unemployment rate* 实现低失业率 / *achieve distinction (success, victory)* 获得荣誉(成功,胜利) *achieve fame* 成名 / *achieve one's ambition (purpose)* 实现雄心大志(达到目的) / *achieve nothing* 一事无成 / *achieve recognition in academic circles* 得到学术界的承认

【副】 *successfully achieve an end* 成功地达到目的 / *All this cannot be achieved overnight.* 这一切非朝夕之间可以做到的。

acknowledge /ək'nɒlɪdʒ/

vt. 承认;告知某人(信,礼等)已经收到;对(某人所做的事)表示感谢;对(某人)打招呼,答理,答覆

【名宾】 *acknowledge one's mistakes* 承认错误 / *acknowledge oneself beaten* 承认失败 / *acknowledge <the receipt of> sb's letter* 告知某人的来信收悉 / *acknowledge gifts as soon as we receive them* 收到礼物即致谢 / *acknowledge his services to this institution* 感谢他对本单位的贡献 / *He acknowledged me (my greeting) with a nod.* 他点一下头对我打招呼。(回答了我对他的问候)

【副】 *courageously (gladly, openly) acknowledge* 勇敢(高兴,公开)地承认

/ It is *generally* (或 *universally*) *acknowledged* that ... 普遍认为...

acquaint /ə'kweint/

vt. 使某人与...认识 (with); 使某人了解某事 (with); 向某人介绍某事 (with)

【名宾】 *acquaint oneself with the facts* 使自己熟悉事实 / *acquaint oneself with one's new duties* 熟悉自己的新职责 / *acquaint western readers with recent happenings in China* 使西方读者了解中国的近况 / *I acquainted the boss with my intention.* 我把自己的意图告诉了上司。

【副】 *be little* (not *sufficiently, slightly, really, well, thoroughly*) *acquainted with English poetry* 对英国诗歌很少(不够,稍有,确实,十分,完全)了解 / *I am not personally acquainted with him.* 我本人对他并不认识。

acquire /ə'kwaɪə/

vt. (通过技术,努力或行为而)获得;取得;学得

【名宾】 *acquire a habit* 养成一种习惯 / *acquire a foreign language* 学得一门外语 / *acquire a good knowledge of English* 获得很好的英语知识 / *acquire a bad reputation* 落得一个臭名声 / *acquire a taste for brandy* 养成对白兰地酒的嗜好 / *acquire a property* 得到一笔财产

【介语】 *acquire land by purchase* 购得土地 / *acquire by transfer* 通过转让得到 / *acquire the knowledge through experience* 从经验获得知识

act /ækt/

vt. 举动像..., 扮演; 使举止与...相称

【名宾】 *Don't act the fool (ass, idiot).* 别傻(蠢, 痴)了。 / *Who is acting the part of the policeman?* 谁扮演警察这个角色? / *act one's age* 举止与年龄相称

vi. 做事, 行动; 起作用, 见效; (剧等)上演

【名主】 *The police acted promptly.* 警方立即行动起来。 / *The brake refuse to act.* 制动闸失灵了。 / *The medicine failed to act.* 药未见效。 / *Browning's plays won't act.* 布朗宁的戏剧不好演。

【介】 *act against sb.'s will* 违背某人意愿 / *act as an old man* 扮演老人 / *act as an interpreter* 充当译员 / *He acts for me in the matter.* 在这件事上他是我的代理人。 / *This medicine acts upon the heart.* 这药对心脏有功效。 / *act out the heroine's part in detail* 把女主人公这个角色细腻地表现出来 / *act out one's merits in front of sb.* 在某人面前表现出自己的优点 / *act out a policy* 将政策付诸实行 / *act out one's frustration* 用行动来发泄受挫者的失望情绪

【形】 *act mysterious* 故作神秘 / *try to act interested* 假装感兴趣

【副】 *act accordingly* 按此行事 / *act cautiously* (*cowardly, foolishly, harshly, hastily, justly, manly, nobly, prudently, rashly, selfishly, vigorously, wisely, wrongly*) 谨慎(胆怯,愚蠢,鲁莽,匆忙,正当,有男子气,壮丽,慎重,轻率,自私,有力,明智,错误)地行事 / *The vacuum cleaner is acting up again.* 真空吸尘器又出毛病了。 / *His stomach had been acting up constantly.* 他的胃病经常发作。 / *The boy acted up whenever guests came.* 这男孩一有客人来就发人来疯(或耍脾气)。

【介语】 *act according to one's conscience* 按良心办事 / *act from impulse* 凭一时冲动行事 / *act in self-defence* 因自卫而做 / *act like an ostrich* 所作所为犹如鸵鸟 / *act on the idea (sb.'s suggestion)* 按这种意见(某人的建议)办 / *act out of pity* 出于怜悯心而行事 / *act through sb.* 由某人代理 / *act to the best of one's judgment* 按自己判断所及而行事 / *act under compulsion* 被迫行事 / *act upon sb.'s order (opinion)* 按某人的命令(意见)办 / *act up to one's principle (ideal, belief)* 按原则(理想,信念)办事 / *act with vigour* 办事有劲 / *act without authority* 办事未经许可

adapt /ə'dæpt/

vt. 使适应,使适合(to); 改编; 改写

【名宾】 *adapt oneself to a new environment* 使自己适应新环境 / *Can you adapt your way of thinking to the new economy?* 你能使你的思想适应新的经济吗? / *adapt a novel (play, difficult book)* 改编小说(剧本, 深奥的书)

【介语】 *adapt sth. for a particular purpose (use)* 使某物适合某一特殊目的(用途) / *The novel was adapted for the screen.* 小说被改编成电影。 / *The text was adapted from a well-known book (author).* 该课本是从名著(名作家)改编而来。 / *adapt oneself to the new job* 使自己适应新的岗位

vi. 适应

【介】 *adapt well to life in the big city* 很能适应大城市的生活

add /æd/

vt. 增加,增添

【名宾】 *add fuel to fire* 火上加油 / *add insult to injury* 雪上加霜(或使事情越来越糟)

【副】 *Don't forget to add me in.* 别忘了把我算进去。 / *add up a column of figures* 把一栏数字加起来

vi. 增添; 增加

【介】 *add to sb.'s difficulties* 增加某人的困难 / *add to one's reputation* 增加声望 / *add to the beauty of the city* 为市容增色 / *add to one's store of information* 增加见识 / *add to the bitterness (enjoyment, comfort) of life* 增添了生活的苦恼(乐趣, 舒适) / *add to one's infamy (grief)* 使某人更不光彩(更悲伤)

address /ə'dres/

vt. 向...作正式讲话; 对...说话; 使(言词)针对...而发(to); 处理; 称呼

【名宾】 *address a meeting* 对大会讲话 / *address the chairman* 对主席讲话 / *address a teenage audience* 对一群青少年听众讲话 / *address a problem (或 an issue)* 处理问题 / *address a complaint* 投诉

【介语】 *Don't address me as "officer".* 别称我为“长官”。 / *address sb. by his official title* 用官衔称呼某人 / *address the audience in an eloquent speech* 滔滔不绝地向听众演讲 / *address the audience on his recent tour abroad* 向听众讲其最近外国之行 / *address one's thanks to one's host* 对主人表示感谢 / *address a warning to a friend* 向朋友提出警告 / *address a letter (parcel) to sb.* 把信(包裹)寄给某人

adhere /əd'hiz/

vi. 粘(附)着; 坚持; 拥护

【介】 *adhered to a rule (agreement, code)* 遵守规则(协议, 准则) / *adhere to one's original plan* 坚持原来计划 / *adhere to a political party* 拥护一个政党

adjoin /ə'dʒɔɪn/

vt. 贴近; 与...毗连

【名宾】 *His house adjoins the river.* 他的房子临河。 / *The playing-field adjoins the school.* 游戏场毗邻学校。

vi. 相近; 毗连

【介】 *The field adjoins to the highway.* 田地接壤着公路。

adjourn /ə'dʒɔ:n/

vt. 休(会); 延期

【名宾】 *adjourn a meeting* 休会 / *adjourn a case* 延期审理案件 / *adjourn the discussion for a week* 讨论会延期一个星期

vi. 暂时停止; 延期; 换地方

【名主】 *The forum will adjourn next week.* 研讨会将于下周休会。